

Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zostali pouczeni zaś o tobie że odstępstwa nauczasz od Mojżesza u pogan wszystkich Judejczyków mówiąc aby nie obrzezywać ich dzieci ani według zwyczajów postępować
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	o tobie jednak doniesiono im, że wszystkich Żydów, którzy są wśród narodów, nauczasz odstępstwa od Mojżesza,* mówiąc, by nie obrzezywali dzieci** ani nie postępowali według zwyczajów. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Pouczeni zostali zaś o tobie, że odstępstwa nauczasz od Mojżesza (tych) u pogan wszystkich Judejczyków, mówiąc, by nie obrzezywać oni* dzieci i nie (według) zwyczajów postępować**. ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zostali pouczeni zaś o tobie że odstępstwa nauczasz od Mojżesza u pogan wszystkich Judejczyków mówiąc aby nie obrzezywać ich dzieci ani (według) zwyczajów postępować

¹⁾ <x>510 6:14</x>; <x>510 21:28</x>

²⁾ <x>520 2:28-29</x>; <x>530 7:19</x>; <x>550 6:15</x>

³⁾ Składniej: "mówiąc, by nie obrzezywali".

⁴⁾ Składniej: "mówiąc, by oni nie postępowali".